



YAMAHA

www.legends-yamaha-enduros.com

YZ250C / YZ400C

**ASSEMBLY MANUAL
NOTICE D'ASSEMBLAGE**



90894—07538

FOREWORD

This Assembly Manual contains the information required for the unpacking and assembly of Yamaha motorcycles so that the Yamaha serviceman can assemble the machine in the correct manner. To perform machine assembly, a basic knowledge of service and Yamaha machines is required. Therefore, all Yamaha dealers are urged to make a full study on the service of Yamaha motorcycles using the relevant service manuals.

NOTICE

The service specifications given in this Assembly Manual are based on the model as manufactured. When this model may require improvements, the service specifications may be subject to change in the future. If any change is introduced into the specifications or service procedures, Yamaha dealers will be notified through technical service information to be published by Yamaha. The assembly procedure is described in the order that the mechanic should follow, and the correct service tools should be used in the correct manner. Failure to do this may result in poor performance and danger to the rider.

AVANT-PROPOS

Cette notice d'assemblage contient toutes les informations nécessaires pour le déballage et le montage de cette motocyclette Yamaha. Ces travaux ne peuvent être accomplis correctement que si le mécanicien qui en est chargé connaît déjà bien les machines Yamaha et les procédés d'entretien qui leur sont propres. C'est pourquoi nous prions tous les concessionnaires Yamaha de relire attentivement le manuel d'atelier du modèle en question, afin de se rafraîchir la mémoire.

AVERTISSEMENT

Les données techniques fournies dans cette notice d'assemblage s'appliquent au modèle actuel tel qu'il est sorti d'usine. Certaines de ces données peuvent cesser d'être valables à l'avenir au cas où des améliorations seraient jugées nécessaires. Toute modification ultérieure des caractéristiques ou procédés d'entretien sera communiquée aux concessionnaires Yamaha par le truchement des bulletins d'information technique publiés par Yamaha. Pour garantir au client une machine en bon état de marche et parfaitement sûre, le mécanicien chargé du montage fera bien de respecter point par point l'ordre indiqué pour les travaux, et d'utiliser les outils spécifiés de la manière correcte.

CONTENTS

PREPARATION	1
Tools for unpacking	1
Tools for assembling	1
Special tools	2
Supplies	2
Workshop	2
UNPACKING	2
Notes on transportation	2
Procedure for unpacking	2
PARTS CHECK LIST	4
INSTALLATION GUIDE	4
SET-UP PROCEDURES	8
INSPECTIONS AND ADJUSTMENTS	18
Inspections	18
Adjustments	21
Service specifications	25
MISCELLANEOUS	26

TABLE DES MATIERES

PREPARATION	1
Outillage pour le déballage	1
Outillage pour le montage	1
Outillage speciaux	2
Fournitures	2
Garage	2
DEBALLAGE	2
Remarque concernant le transport	2
Déballage	2
CONTROLE DES PIECES	4
POSITION DES PIECES DANS L'EMBALLAGE	7
INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE	8
VERIFICATIONS ET REGLAGES	18
Vérifications	18
Réglages	21
Spécification d'entretien	25
DIVERS	26

PREPARATION

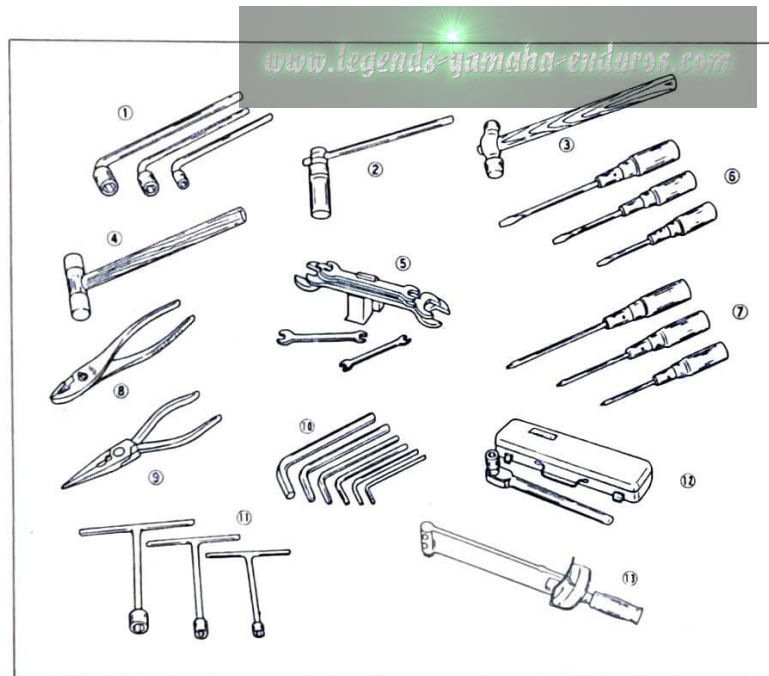
To assemble the machine correctly, the following service tools, supplies and working space are required:

Tools for unpacking

1. Nail puller
2. Pliers
3. Steel hammer
4. Scissors
5. Wire cutter

Tools for assembling

1. L-handle socket wrench
2. Spark plug wrench
3. Steel hammer
4. Soft-faced hammer
5. Wrench set
6. Slotted-head screwdrivers (Large, medium and small)
7. Phillips-head screwdrivers (Large, medium and small)
8. Pliers
9. Long nose pliers
10. Allen wrench set
11. T-handle socket wrench
12. Socket wrench set
13. Torque wrench



PREPARATION

Le montage correct de la machine nécessite l'outillage et les fournitures suivants. Il faut en plus disposer d'un espace de travail suffisant.

Outillage pour le déballage

1. Arrache-clou
2. Pince
3. Marteau
4. Ciseaux
5. Cisailles

Outillage pour le montage

1. Clé à pipe
2. Clé à bougie
3. Marteau
4. Maillet de garage
5. Jeu de clés plates
6. Tournevis à tête plate (grand, moyen et petit)
7. Tournevis à tête Phillips (grand, moyen et petit)
8. Pince
9. Pince à bec effilé
10. Jeu de clés pour vis hexacaves
11. Clé en T
12. Jeu de clés à douille
13. Clé dynamométrique

Special tools

1. Dial gauge
2. Dial gauge holder
3. Point checker
4. Thickness gauges

Supplies

Oils, greases, shop rags, electrical contact cleaner.

Workshop

The workshop where the machine is assembled should be clean and large. The floor should be level.

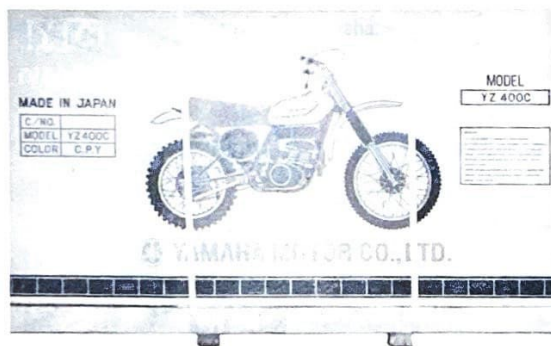
UNPACKING

Note on transportation

Use care not to butt the machine packed in the crate against a hard object or give it a heavy shock during transportation or in the service shop.

Procedure for unpacking

To remove the machine and parts packed in the cardboard crate, cut the vinyl bands around the box using a cutter or scissors. Next, remove the exterior carton by lifting it straight up.



Outils spéciaux

1. Comparateur à cadran
2. Support pour comparateur
3. Contrôleur de rupteurs
4. Calibre à lames

Fournitures

Huiles, graisses, chiffons, produit de nettoyage pour contacts électriques.

Garage

La motocyclette doit être montée dans un garage propre et spacieux, sur un sol horizontal.

DEBALLAGE

Remarque concernant le transport

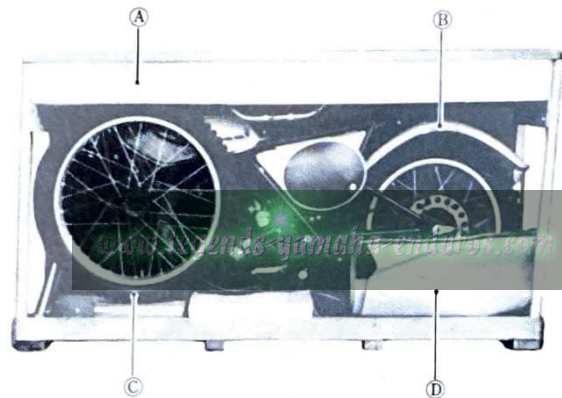
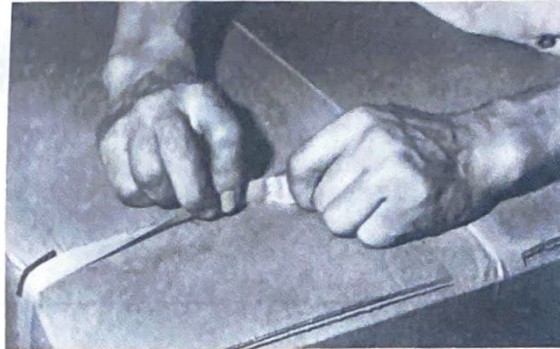
La caisse contenant la machine doit être manipulée avec précaution et ne doit pas être soumise à des chocs violents lors du transport et lorsqu'on l'amène au garage.

Déballage

Pour sortir la machine et les pièces détachées emballées dans la caisse en carton, couper les rubans en plastique entourant la caisse avec une paire de ciseaux ou de cisailles. Ensuite, enlever le carton extérieur en le levant verticalement.

Remove the foam tray, front wheel and seat.
Next, remove the nails from each corner of the crate, and remove the struts.

Remove the front fender held between the rear tire and the rear fender.



A. Foam styrol case
B. Front fender
C. Front wheel
D. Seat

A. Casier en plastique mousse
B. Garde-boue avant
C. Roue avant
D. Selle

Sortir le casier en plastique mousse, la roue avant et la selle. Ensuite, arracher les clous à chaque coin de la caisse, et enlever les montants.

Sortir le garde-boue avant, qui est fixé entre le pneu et le garde-boue arrière.

PARTS CHECK LIST

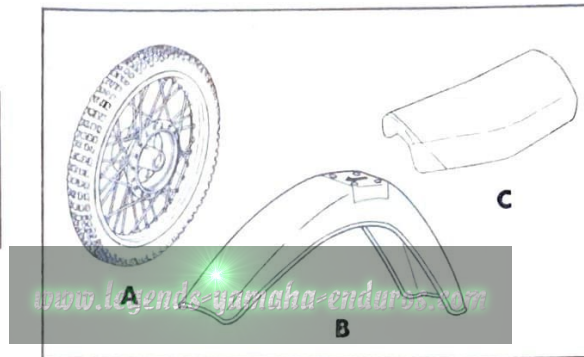
Before starting the assembly, check for damaged or missing (listed below). Also check the machine for damage, scratches and other defects.

Check parts in card board crate.

No.	Q'ty	Part name
A	1	Front wheel
B	1	Front fender
C	1	Seat

Check parts on foam styrol case.

No.	Q'ty	Part name
A	1	Seat bracket
B	1	Brake shoe plate assembly
C	1	Vinyl bag 1
D	1	Tool bag
E	1	Wire guide
F	1	Breather pipe
G	1	Number plate
H	1	Vinyl bag 2
I	1	Side stand assembly
J	1	Handle bar assembly



CONTROLE DES PIECES

Avant de commencer le montage, vérifier si toutes les pièces sont en bon état et s'il n'en manque pas (voir la liste ci-dessous). Examiner également la machine pour voir si elle n'est pas rayée ou endommagée de façon quelconque.

Pièces prévues dans la caisse en carton

No.	Qté	Nom des pièces
A	1	Roue avant
B	1	Garde-boue avant
C	1	Selle

Pièces prévues dans le casier en plastique mousse

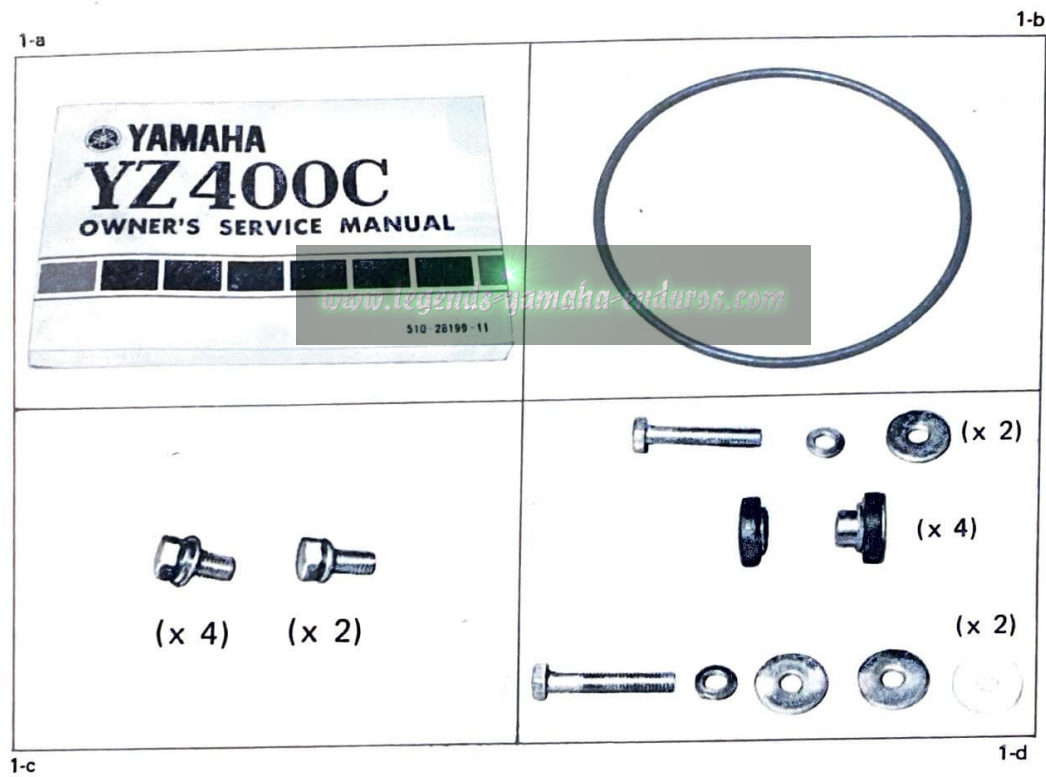
No.	Qté	Nom des pièces
A	1	Support de selle
B	1	Plateau porte-segments assemblé
C	1	Sachet en plastique 1
D	1	Trousse d'outils
E	1	Passe-câble
F	1	Tuyau d'aération
G	1	Plaque d'immatriculation
H	1	Sachet en plastique 2
I	1	Béquille latérale
J	1	Guidon

Details of parts in vinyl bag 1

No.	Q'ty	Part name	Remarks
1-a	1	Owner's manual	_____
1-b	1	O-ring	No. plate
1-c	1	Vinyl bag	Seat & Seat bracket
1-d	1	Vinyl bag	Front fender

Pièces prévues dans le sachet en plastique 1

No.	Qté	Nom des pièces	Remarques
1-a	1	Manual Propriétaire	_____
1-b	1	Joint torique	Plaque d'immatriculation
1-c	1	Sachet en plastique	Selle et support de selle
1-d	1	Sachet en plastique	Garde-boue avant



Details of parts in vinyl bag 2

No.	Q'ty	Part name	Remarks
2-a	2	Handle holder	Handlebar
2-b	4	Bolt with washer	

Pièces prévues dans le sachet en plastique 2

No.	Qté	Nom des pièces	Remarques
2-a	2	Demi-collier de guidon	Guidon
2-b	4	Boulon à rondelle	



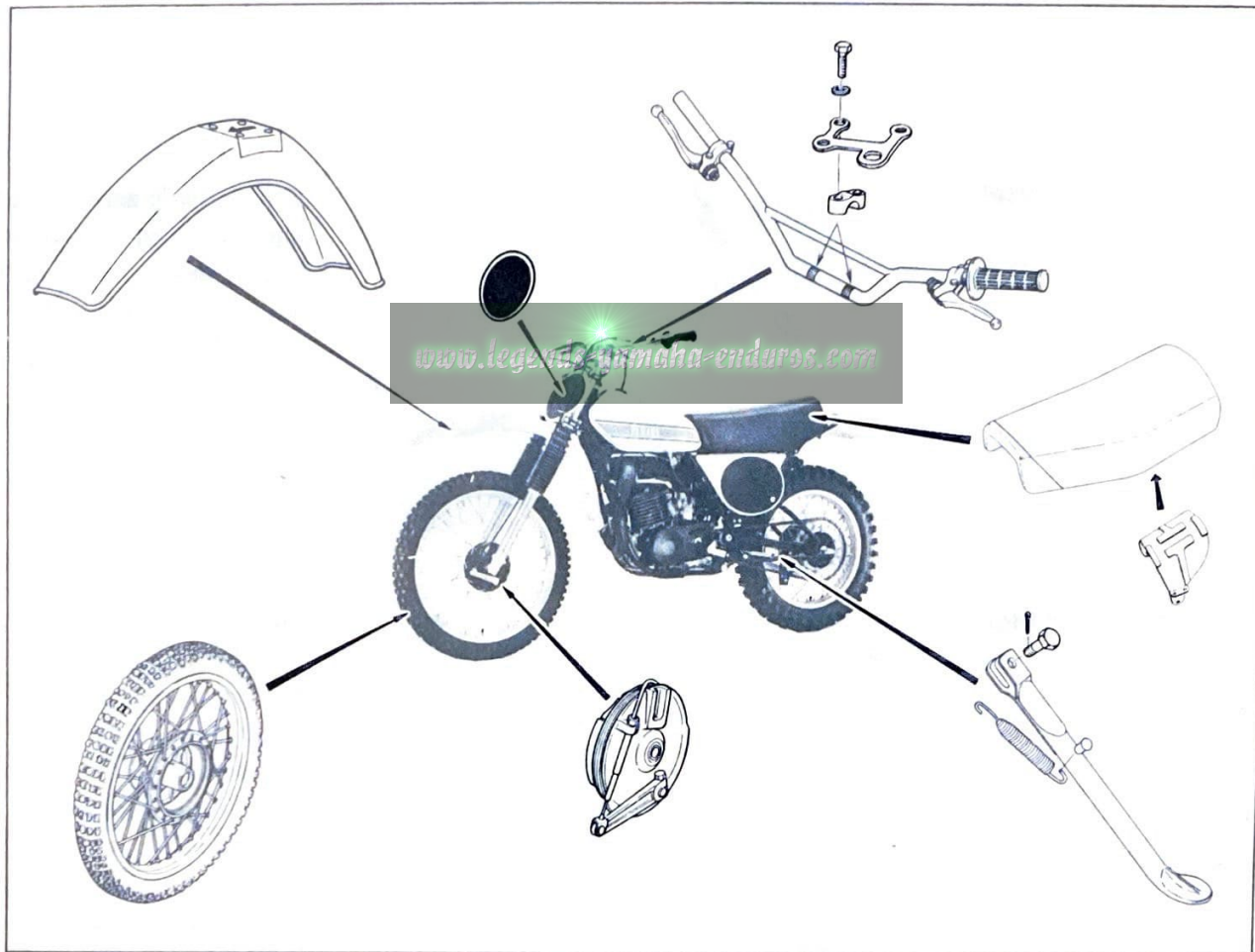
www.legends-yamaha-enduros.com

INSTALLATION GUIDE

The removed parts should be installed in the positions indicated in the chart below:

POSITION DES PIÈCES DANS L'EMBALLAGE

Les pièces détachées doivent occuper dans l'emballage les positions indiquées au tableau suivant:



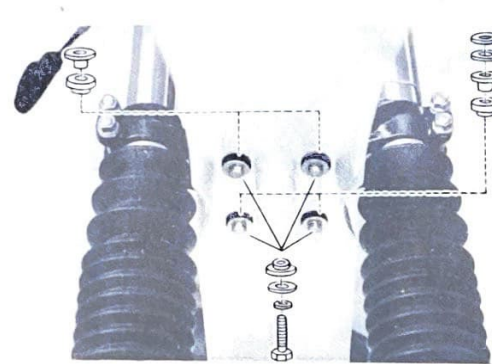
SET-UP PROCEDURES

Lift up the machine and take out the rear wheel from the lower wooden case.

To install the front fender and front wheel, place a proper-size wooden box or a wooden block under the engine to keep the front of the machine raised off the floor. Take care so that the machine does not fall over.

Insert the front fender between the front fork legs, and secure the fender using the specified number of bolts with spring washers, plate washers, plate washers, fender dampers, fender collars, and special washers.

Bolt with spring washer:	6 mm × 4 pcs.
Plate washer:	6 mm × 4 pcs.
Fender damper:	8 pcs.
Fender collar:	4 pcs.
Special washer:	2 pcs.



INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE

Soulever la machine pour sortir la roue arrière de son support en bois inférieur.

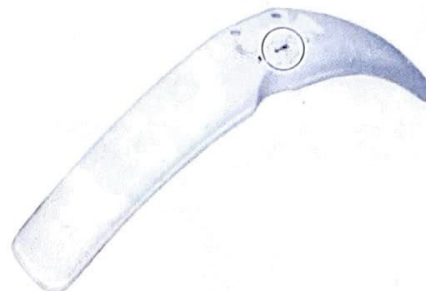
Pour poser le garde-boue et la roue avant, placer une caisse en bois de dimensions appropriées sous le moteur, de manière à élever l'avant de la machine. Faire attention de ne pas faire tomber la machine.

Présenter le garde-boue avant entre les bras de fourche, et le fixer avec le nombre spécifié de boulons avec rondelles Grower, rondelles plates, caoutchoucs amortisseurs, entretoises et rondelles spéciales.

Boulon avec rondelle Grower:	6 mm × 4 pcs.
Rondelle plate:	6 mm × 4 pcs.
Caoutchouc amortisseur:	8 pcs.
Entretoise de garde-boue:	4 pcs.
Rondelle spéciale:	2 pcs.

NOTE:

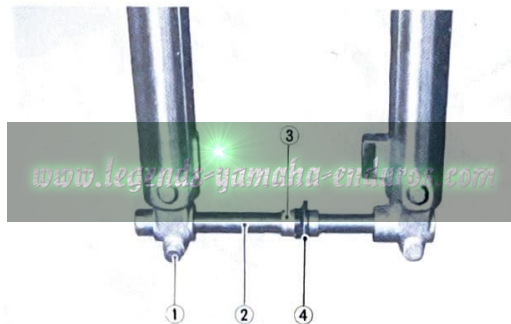
The front fender should be installed with the arrow mark in the left facing forward.



N.B.:

Installer le garde-boue avant avec la flèche prévue au côté gauche dirigée vers l'avant.

Loosen the axle pinch bolt, and unscrew the wheel axle. Pull out the wheel axle, hub dust cover and collar.



1. Axle pinch bolt
2. Wheel axle
3. Distance collar
4. Wheel axle collar

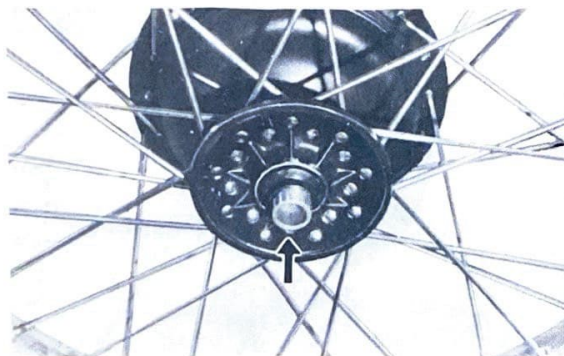
Desserrer le boulon du collier d'axe, et dévisser l'axe de roue. Enlever l'axe de roue, le cache-poussière de moyeu et l'entretoise.

1. Boulon de serrage
2. Axe de roue
3. Manchon d'écartement
4. Collier d'axe de roue

Install the wheel axle collar in the wheel hub on the right side of the front wheel.

NOTE:

To avoid damaging the oil seal lip, apply a light coat of lithium base grease to the oil seal lip and axle collar. If the collar is dirty, clean with a rag.



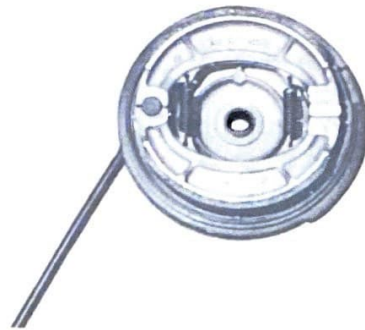
Introduire la cache-poussière de moyeu dans le moyeu, par le côté droit de la roue avant.

N.B.:

Appliquer un peu de graisse au lithium sur la lèvre de la bague d'étanchéité et sur l'entretoise d'axe, pour éviter d'endommager la bague d'étanchéité. Si l'entretoise est sale, l'essuyer avec un chiffon.

Install the brake shoe plate assembly in the front wheel hub.

1. Clean the inner surface of the front wheel hub with a clean cloth.
2. Make sure the brake shoes and springs are correctly installed in the shoe plate assembly. If any one of them is out of place, correct per the figure.
3. Install the brake shoe plate assembly in the wheel hub.



Installer le plateau porte-segments assemblé dans le moyeu de la roue avant.

1. Essuyer la surface intérieure du moyeu de roue avant avec un chiffon propre.
2. S'assurer de ce que les segments de frein et leurs ressorts sont correctement installés sur le plateau porte-segments. Si une de ces pièces n'est pas bien en place, corriger conformément à l'illustration.
3. Installer le plateau porte-segments assemblé dans le moyeu de roue.

Install the front wheel on the front forks.

1. Insert the front wheel between the front fork legs so that the stopper (projection) on the front fork end is correctly engaged the slot in the brake shoe plate.
2. Install the distance collar between the right fork leg and front wheel hub. Then, insert the axle.

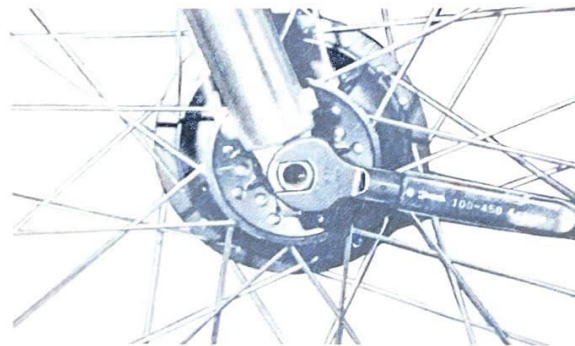


Pose de la roue avant sur la fourche avant:

1. Présenter la roue avant entre les bras de fourche, de telle sorte que l'arrêt (saillie) prévu à l'extrémité du bras de fourche s'ajuste correctement dans la rainure du plateau porte-segments.
2. Présenter l'entretoise entre le bras de fourche droit et le moyeu de roue avant, et insérer l'axe.

3. Tighten the wheel axle with specified torque.

Tightening torque:
4.5 ~ 7.1 m·kg

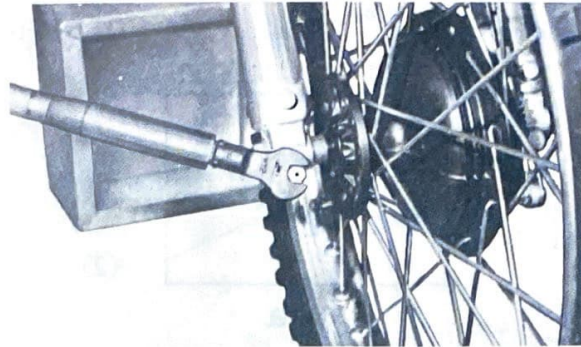


3. Serrer l'axe de roue au couple spécifié.

Couple de serrage:
4,5 ~ 7,1 m·kg

4. Tighten the wheel axle pinch bolt with specified torque.

Tightening torque:
0.8 ~ 1.1 m·kg



4. Serrer le boulon du collier d'axe de roue au couple spécifié.

Couple de serrage:
0,8 ~ 1,1 m·kg

Thread the front brake wire through the wire holders.



Passer le câble de frein avant dans les passe-câble.

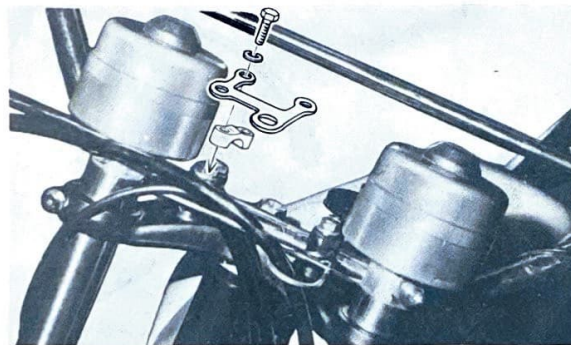
-3100
Handlebar installation

Install the handlebar using the two upper holders and four hexagon bolts.

NOTE: _____

As illustrated, secure the wire guide plate.

Tightening torque:
1.1 ~ 1.8 m·kg



-3100
Pose du guidon

Monter le guidon à l'aide des deux demi-colliers supérieurs et des quatre boulons à tête hexagonale.

N.B.: _____

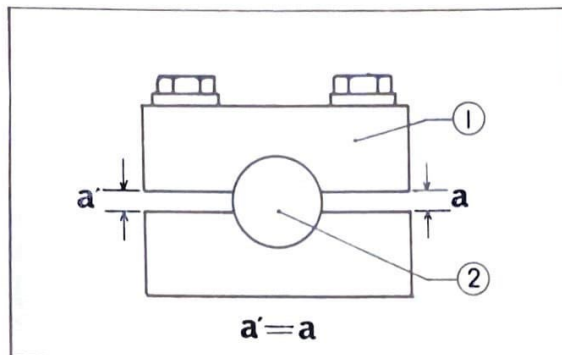
Fixer le guide de câble comme indiqué sur l'illustration.

Couple de serrage: 1,1 ~ 1,8 m·kg

CAUTION:
Tighten bolts in stages and maintain an equal gap on each side of both holders.

Grease the right end of the handlebar and the throttle grip housing, and install the throttle grip.

CAUTION:
Make certain throttle grip rotates on handlebar freely, without binding. If not, normal throttle return will be impaired.



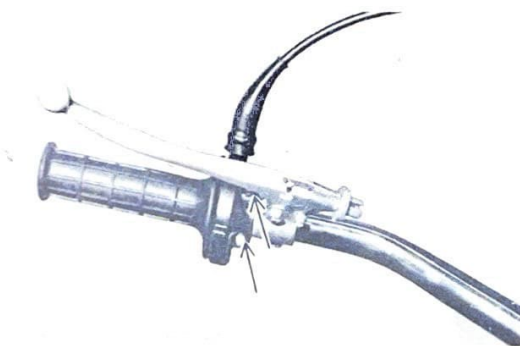
1. Holder
2. Handlebar

1. Chapeau
2. Guidon

ATTENTION:
Serrer les boulons par passes successives, de manière à obtenir un intervalle égal des deux côtés des colliers.

Graisser l'extrémité droite du guidon et le boîtier de poignée des gaz avant d'installer la poignée des gaz.

ATTENTION:
S'assurer de ce que la poignée des gaz tourne librement sur le guidon. S'il y a frottement la poignée ne reviendra pas normalement en position de fermeture.



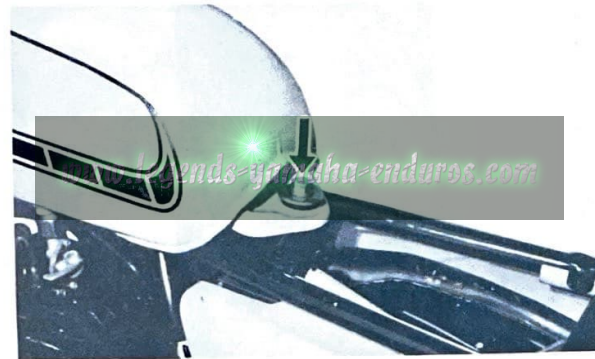
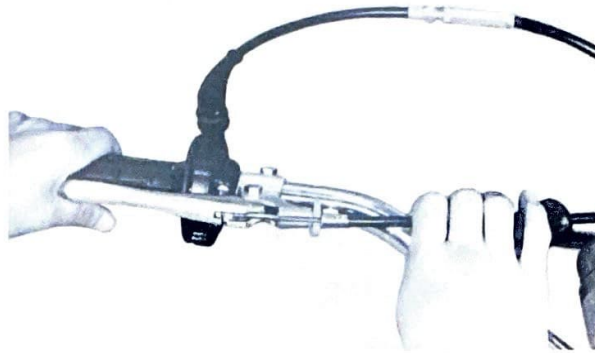
Brake wire and clutch wire installation

1. Fully loosen the lever adjuster lock nut, and screw in the adjuster until tight. Next, align the slit in the adjuster and adjuster lock nut with the slit in the lever holder.
2. Insert the wire end into the lever hole, and hook the outer cable end onto the adjuster lock nut, then squeeze the lever.

Next, while pulling the outer cable in the direction opposite to the lever, release the lever quickly. While releasing it, seat the outer cable into the adjuster.

CAUTION:

Proper cable and wire routing is essential to insure safe vehicle operation. For details of the cable routing, refer to the cable routing diagram.



Pose des câbles de frein et d'embrayage

1. Desserrer complètement les écrous de blocage des vis de réglage des leviers, et visser ces vis à fond. Ensuite, aligner les fentes des vis de réglage et des écrous de blocage avec celles des supports de leviers.
2. Ajuster l'extrémité du câble dans le trou du levier, et accrocher l'extrémité de la gaine du câble sur l'écrou de blocage de la vis de réglage, puis presser le levier.

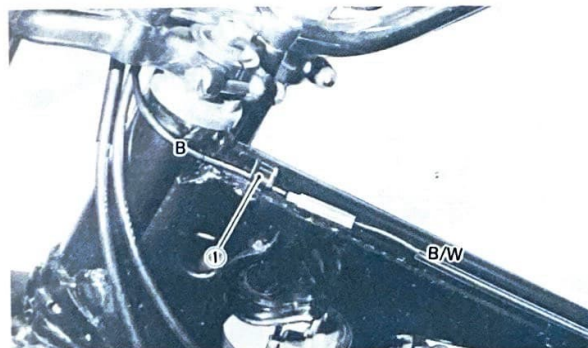
Ensuite, tout en tirant sur la gaine du câble dans le sens opposé au levier, relâcher rapidement le levier et, simultanément, introduire la gaine du câble dans la vis de réglage.

ATTENTION:

La sécurité exige que les câbles soient arrangés correctement. Pour le détail du cheminement des câbles, se reporter au schéma d'arrangement des câbles.

Engine stop switch

1. Remove the bolt securing the tank. Remove the tank.
2. Connect the engine stop switch cord wire (Black) to the lead wire of C.D.I. unit (Black/White) and clamp the wire connection.
3. Reinstall the fuel tank.



1. Clamp

1. Pince

Commutateur d'arrêt du moteur

1. Dévisser le boulon de fixation du réservoir, et enlever ce dernier.
2. Connecter le fil du commutateur d'arrêt du moteur (noir) au fil du bloc C.D.I. (noir/blanc), et attacher le connecteur.
3. Réinstaller le réservoir d'essence.

NOTE: _____
For detailed cable routing, refer to
"CABLE ROUTING DIAGRAM".

N.B.: _____
Pour le détail du cheminement des
câbles, se reporter au "SCHEMA
D'ARRANGEMENT DES CABLES".

Semi double seat

1. Install the seat bracket to the seat.

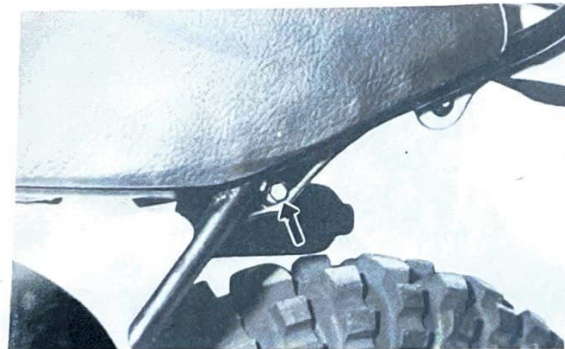


Selle double

1. Fixer le support de selle à la selle.

2. Tighten the seat securing bolt after inserting a rear flap to inside the both seat rail.

Tightening torque:
0.4 ~ 0.6 m·kg

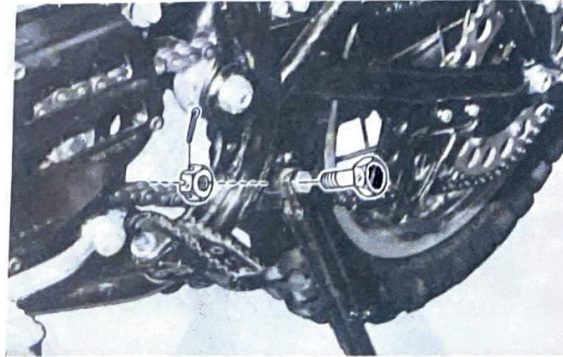


2. Serrer le boulon de fixation de la selle, après avoir introduit le battant arrière entre les deux tubes de selle.

Couple de serrage:
0,4 ~ 0,6 m·kg

Side stand

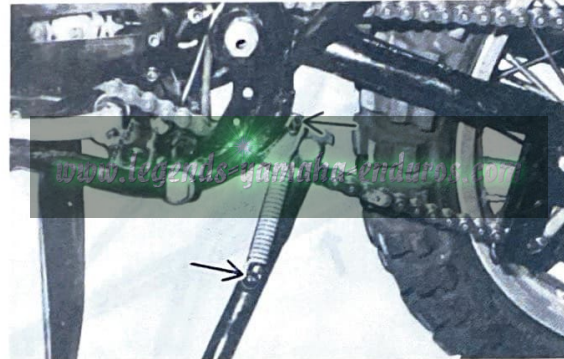
1. Insert the side stand to the frame bracket and tighten the bolt.
2. Insert the cotter pin downward, and pin ends should be bent.



Bequille laterale

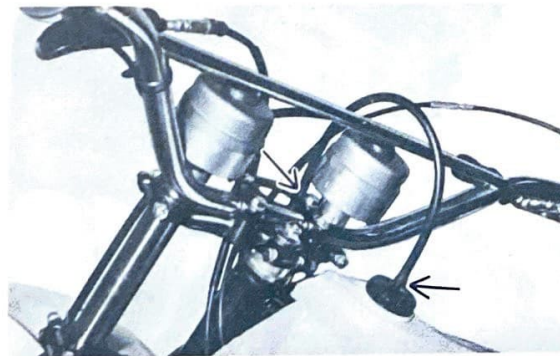
1. Présenter la béquille latérale sur le support prévu sur le cadre, et serrer le boulon.
2. Insérer la goupille fendue par le haut, et replier ses bouts.

3. Install the tension spring on the side stand.



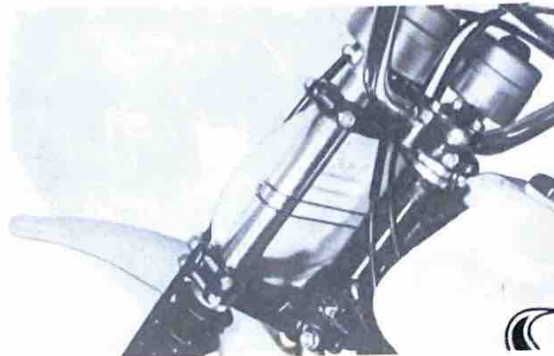
3. Installer le ressort de tension sur la béquille latérale.

Connect one end of the air breather pipe to the fuel tank filler cap, and insert the other end into the hole wire guide.



Connecter une extrémité du tuyau d'aération au bouchon du réservoir d'essence, et insérer son autre extrémité dans le guide de câble.

Install the front number plate on the front forks using the O-ring.



A l'aide du joint torique, installer la plaque d'immatriculation avant sur la fourche avant.

Cover the brake and clutch lever holders with holder covers.



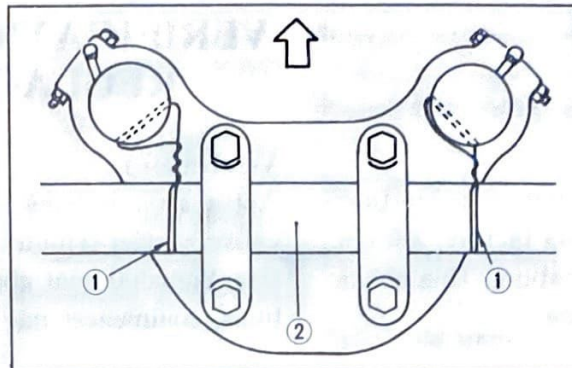
Placer les soufflets protecteurs sur les supports de leviers de frein et d'embrayage.

The boot band contained foam styrol in the carton box should be installed as photograph.



La bande du coffre à bagages contenant le styrol mousse dans la boîte en carton doit être installée comme illustre.

The safety wire should be installed as illustrated.



Le câble de sûreté doit être installé comme indiqué sur l'illustration.

- 1. Safety wire
- 2. Handle bar

- 1. Fil de sécurité
- 2. Guidon

www.legends-yamaha-enduros.com

INSPECTIONS AND ADJUSTMENTS

Inspections

After all packed parts are installed, check to see that all these parts and other parts (mounted or installed at the Yamaha factory) are correctly mounted or installed, or tightened to specification. This check-up should be started with the front of the machine.

Item	
Front wheel spokes	..... Tension
Front wheel rim	..... Hopping, deflection
Front wheel tire	..... Tire pressure
Front wheel axle pinch bolt	..... Tightening torque
Steering head lock bolt	..... Tightening torque
Front fork pinch bolts	..... Tightening torque
Steering head lock nut	..... Tightening torque
Handlebar holder	..... Tightening torque
Clutch lever holder	..... Tightening torque
Brake lever holder	..... Tightening torque
Throttle housing	..... Position, operation, tightness

VERIFICATIONS ET REGLAGES

Vérifications

Après avoir terminé le montage des pièces détachées emballées dans la caisse, vérifier si toutes ces pièces, ainsi que les autres pièces (montées à l'usine Yamaha) sont correctement installées ou serrées. Pour ces vérifications, commencer par l'avant de la machine.

Désignation	
Rayons de roue avant	..... Tension
Jante de roue avant	..... Faux-rond, voile
Pneu avant	..... Pression de gonflage
Boulon de collier d'axe de roue avant	..... Couple de serrage
Boulon de tête de fourche	..... Couple de serrage
Boulons des colliers de fourche avant	..... Couple de serrage
Ecrou de tête de fourche	..... Couple de serrage
Collier de guidon	..... Couple de serrage
Support de levier d'embrayage	..... Couple de serrage
Support de levier de frein	..... Couple de serrage
Poignée des gaz et boîtier	..... Position, fonctionnement, serrage

Engine mounting bolt Tightening torque
 Carburetor joint Tightness
 Footrests Position, tightening torque
 Change pedal Position, looseness, operation
 Brake pedal Position, looseness, operation
 Seat Mounting, clevis pin, clips
 Fuel tank Mounting
 Fuel pipe Connection
 Rear fender Mounting
 Rear shock absorber Mounting
 Rear swing arm pivot shaft Tightening torque
 Rear axle nut Cotter pin, tightening torque
 Chain puller Lock nut
 Rear wheel Spoke tension
 Rear wheel rim Hopping, deflection

Boulons de montage du moteur Couple de serrage
 Raccord de carburateur Serrage
 Repose-pieds Position, couple de serrage
 Pédale de sélecteur de vitesse Position, serrage, fonctionnement
 Pédale de frein Position, serrage, fonctionnement
 Selle Montage, pivots, agrafes
 Réservoir d'essence Montage
 Tuyauterie d'essence Connexions
 Garde-boue arrière Montage
 Amortisseur AR Montage
 Axe des bras oscillants arrière Couple de serrage
 Erou d'axe de roue arrière Goupille, couple de serrage
 Tendeurs de chaîne Ecrous de blocage
 Roue arrière Tension des rayons
 Jante de roue arrière Faux-rond, voile

Rear wheel tire Tire pressure
Transmission Oil level
Engine oil Oil level

Pneu arrière Pression de gonflage
Transmission Niveau d'huile
Huile moteur Niveau



Adjustments

NOTE: _____
This section deals with the main points only.
For details, refer to the DT250B/400B Service Manual.

Idle speed and idle air adjustments

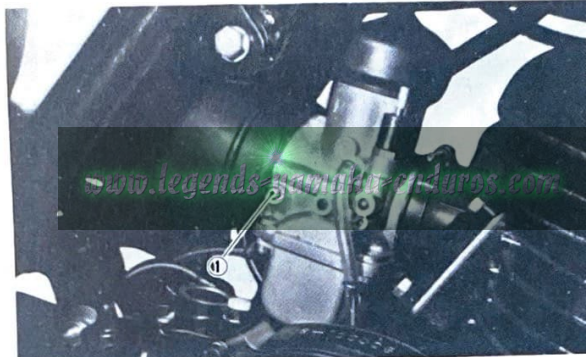
1. Turn pilot air screw in until lightly seated.
2. Back out give back not to specified below.

Back out	YZ250C	1-1/2	turn
	YZ400C	1	

3. Turn the throttle stop screw until idle is at desired rpm.

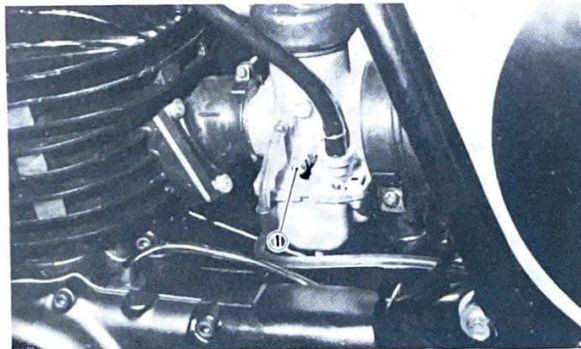
NOTE: _____
A locknut is incorporated on the screws for positive retention.

4. Turn the pilot air screw in or out until idle speed is at highest rpm.
5. Turn the throttle stop screw in or out until idle speed is at desired rpm.



1. Pilot air screw

1. Vis de richesse



1. Throttle stop screw

1. Contre-écrou

Réglages

N.B.: _____
Nous n'indiquons ici que les points principaux.
Pour plus amples détails, prière de se reporter au manuel d'atelier pour DT250B/400B.

Reglage du regime et du melange de ralenti

1. Visser la vis de richesse à fond, sans forcer.
2. La ramener en arrière du nombre de tours spécifié ci-dessous.

Tours en AR	YZ250C	1-1/2	tour
	YZ400C	1	

3. Régler le régime de ralenti aux tr/mn spécifiés en tournant la vis butée.

N.B.: _____
Les vis de réglage sont munies d'écrous de blocage.

4. En tournant la vis de richesse, rechercher la position correspondant au régime le plus élevé du moteur.
5. Ramener le régime aux tr/mn spécifiés en agissant à nouveau sur la vis butée.

NOTE:

Pilot air and throttle stop screws should be so adjusted that engine response to throttle changes from idle position is rapid and without hesitation.

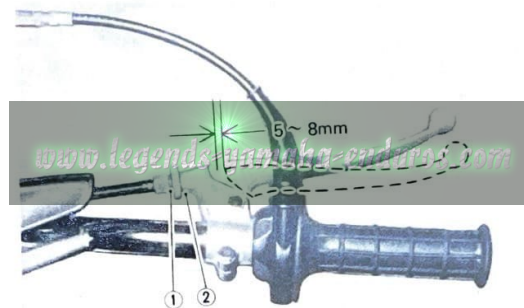
N.B.:

La vis de richesse et la vis butée du ralenti doivent être réglées de telle sorte que le moteur réponde franchement et sans hésiter aux sollicitations de l'accélérateur, à partir de la position de ralenti.

Front brake wire adjustment

Loosen the brake wire adjuster lock nut, and adjust the play of the brake lever (at the position illustrated) to specification. After the adjustment, be sure to screw in the lock nut until tight.

Standard value:
5 ~ 8 mm



- 1. Adjuster
- 2. lock nut

- 1. Vis de réglage
- 2. Ecrou de blocage

Réglage du câble de frein avant

Desserrer l'écrou de blocage de la vis de réglage, et régler le jeu du levier de frein à la valeur spécifiée (voir l'illustration). Une fois le réglage effectué, ne pas manquer de bien resserrer l'écrou de blocage.

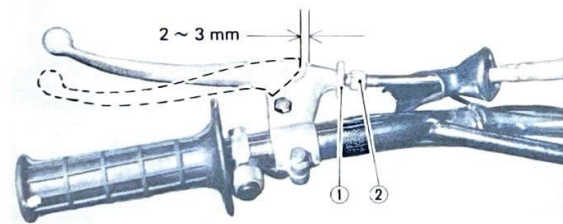
Jeu normal: 5 ~ 8 mm

Clutch wire adjustment

Loosen the clutch wire adjuster lock nut at the clutch lever, and adjust the clutch wire by turning the wire adjuster.

Turning the adjuster clockwise (the adjuster is tightened) increases clutch wire play, while turning counterclockwise decreases the play.

Standard value:
2 ~ 3 mm



- 1. lock nut
- 2. Adjuster

- 1. Ecrou de blocage
- 2. Vis de réglage

Réglage du câble d'embrayage

Desserrer l'écrou de blocage de la vis de réglage du câble d'embrayage, près du levier d'embrayage, et régler le câble d'embrayage en tournant sa vis de réglage.

Pour augmenter le jeu du câble, tourner la vis de réglage vers la droite; pour réduire le jeu du câble d'embrayage, tourner la vis de réglage vers la gauche.

Jeu normal: 2 ~ 3 mm

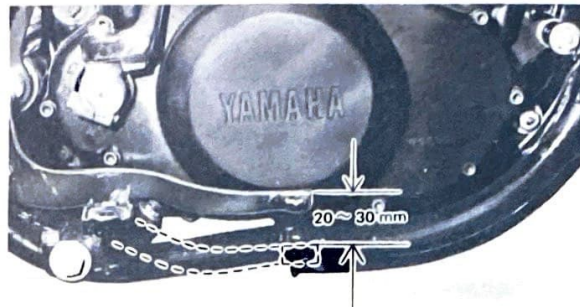
Rear brake pedal adjustment

Rear brake pedal play can be adjusted by turning the adjusting nut on the rear end of the brake rod.

Turning clockwise (tightening) decreases play.

Turning counterclockwise (loosening) increases play.

Standard value:
20 ~ 30 mm



Réglage de la pédale de frein arrière

On peut régler le jeu de la pédale de frein arrière en tournant l'écrou de réglage prévu à l'arrière de la tringle de frein. Pour réduire le jeu, tourner l'écrou vers la droite; pour augmenter le jeu, tourner l'écrou vers la gauche.

Jeu spécifié pour la pédale de frein:
20 ~ 30 mm



If the engine will not start or will not start easily after inspection and adjustments are complete, check the following parts.

Carburetor

Remove the drain screw attached to the carburetor float bowl, and drain off the gasoline.

Si, après avoir effectué toutes les vérifications et réglages, le moteur ne part pas ou part difficilement, vérifier les points suivants.

Carbureteur

Enlever la vis purgeur prévue à la base de la cuve à flotteur du carbureteur, et faire couler toute l'essence.

Ignition timing

Check the ignition timing, and if necessary, adjust.

Ignition timing: YZ250C: 2.3 ±0.15 mm B.T.D.C.
YZ400C: 2.7 ±0.15 mm B.T.D.C.

NOTE:

For details, refer to the DT250B/400B Service Manual.

Spark plug — checking and adjustment

When the machine is stored or not used for a long period of time, the spark plug may get wet with oil. If so, hard starting will result. Remove the spark plug, and clean as required.

www.legends-yamaha-enduros.com

Avance à l'allumage

Vérifier l'avance à l'allumage, et la régler si nécessaire.

Point d'allumage: YZ250C: 2,3 ±0,15 mm Av. PMH
YZ400C: 2,7 ±0,15 mm Av. PMH

N.B.:

Pour plus de détails, se reporter au manuel d'atelier pour DT250B/400B.

Bougie — Vérification et nettoyage

Si la machine est remise et reste au repos pendant une longue période, la bougie peut devenir grasse, ce qui risque de rendre la mise en marche difficile. Si nécessaire, démonter et nettoyer la bougie.

SERVICE SPECIFICATIONS

SERVICE DATE

ITEM	SERVICE STANDARDS	
	YZ250C	YZ400C
Engine: Ignition timing	2.3 ± 0.15 mm	2.7 ± 0.15 mm
Carburetor: Main jet Jet needle/Clip position Air screw turns out	390 6F16-3 1-½	380 6F16-3 1.0
Idling engine speed	as desired	
Fuel tank: Capacity	8.0 lit	
Transmission oil: Oil quantity	1,000 cc	
Front fork: Oil quantity	415 cc	
Tire pressure: Front Rear	0.9 kg/cm ² 1.1 kg/cm ²	

SPECIFICATION D'ENTRETIEN

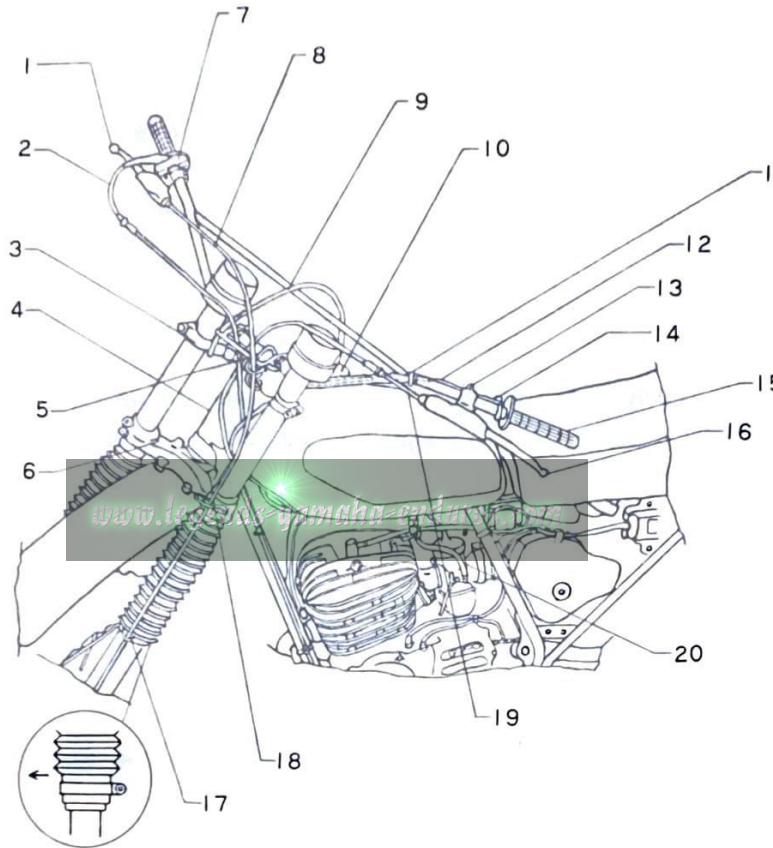
DATE DE L'ENTRETIEN

DESIGNATION	DONNEES D'ENTRETIEN	
	YZ250C	YZ400C
Moteur: Point d'allumage	2,3 ± 0,15 mm	2,7 ± 0,15 mm
Carbureteur: Gicleur principal Aiguille/Position de l'arrêt Vis de richesse — Tours en AR	390 6F16-3 1-½	380 6F16-3 1,0
Régime de ralenti	Au niveau désiré	
Réservoir d'essence: Capacité	8,0 lit	
Huile de transmission: Quantité d'huile	1.000 cc	
Fourche avant: Quantité d'huile	415 cc	
Pression de gonflage: Pneu AV Pneu AR	0,9 kg/cm ² 1,1 kg/cm ²	

MISCELLANEOUS

Cable routing

1. Lever (R)
2. Throttle wire
3. Handle crown
4. Head pipe
5. Wire guide
6. Under bracket
7. Grip cap
8. Front brake wire
9. Breather pipe
10. Tank cap
11. Switch cord band
12. Switch cord
13. Lever holder (L)
14. Handle switch
15. Grip (L)
16. Lever (L)
17. Wire holder
18. Wire holder
19. Clutch wire
20. Fuel pipe

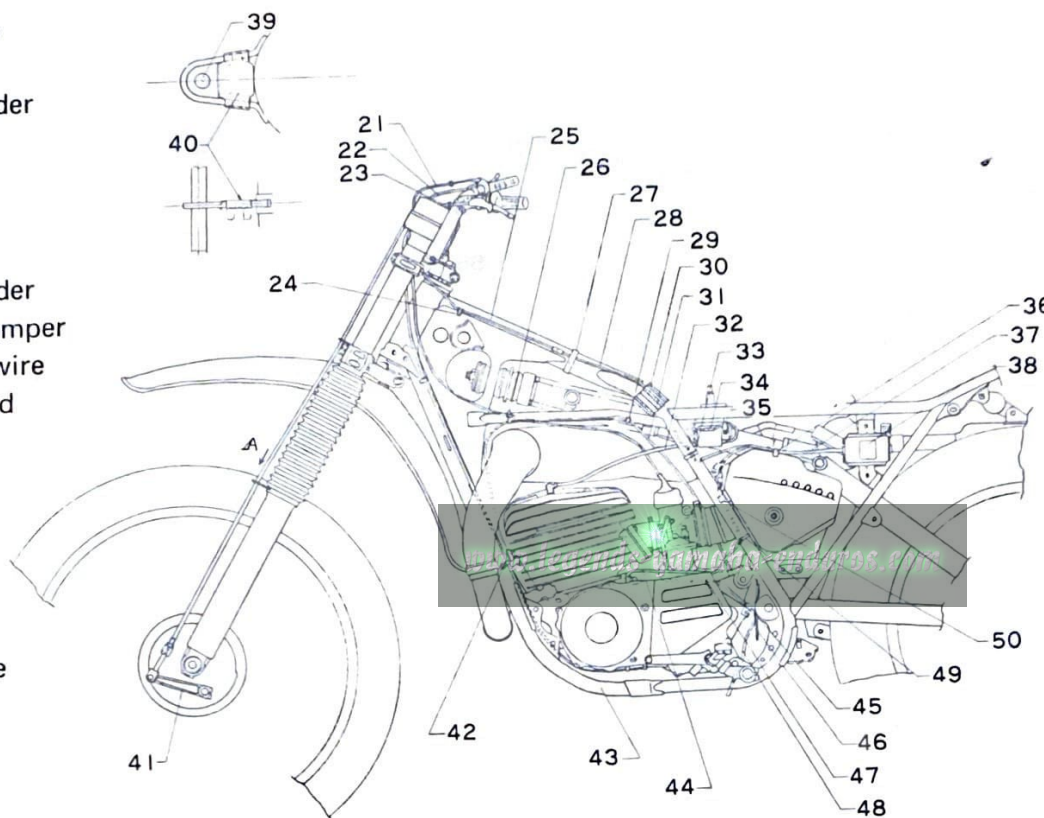


DIVERS

Arrangement des câbles

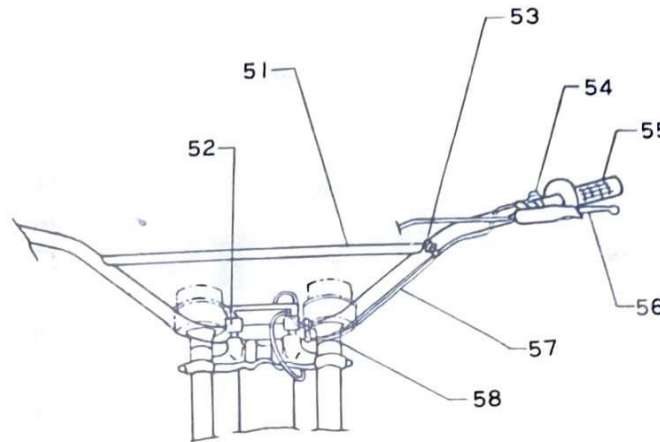
1. Levier (D)
2. Câble d'accélérateur
3. Support de guidon
4. Tête de fourche
5. Passe-câble
6. Etrier inférieur
7. Poignée des gaz
8. Câble de frein AV
9. Tuyau d'aération
10. Bouchon de réservoir
11. Collier de fil de commutateur
12. Fil de commutateur
13. Support de levier (G)
14. Commutateur sur guidon
15. Poignée (G)
16. Levier (G)
17. Passe-câble
18. Passe-câble
19. Câble d'embrayage
20. Tuyau d'essence

21. Throttle wire
22. Front brake wire
23. Clutch wire
24. Wire harness holder
25. Switch cord
26. Band
27. Taping
28. Sub lead wire
29. Wire harness holder
30. Tank locating damper
31. Decompression wire
32. High tension cord
33. Band
34. Ignition coil
35. Clamp
36. Clamp
37. C.D.I. lead wire
38. C.D.I. Unit
39. Front brake wire
40. Holder
41. Cam shaft lever
42. Band
43. Down tube
44. Flywheel magneto lead wire
45. Clamp
46. Mission oil breather pipe
47. Wire clip
48. Over flow pipe
49. Band
50. Clamp



21. Câble d'accélérateur
22. Câble de frein AV
23. Câble d'embrayage
24. Support de faisceau électrique
25. Fil de commutateur
26. Collier
27. Ruban adhésif
28. Fil auxiliaire
29. Support de faisceau électrique
30. Tampon de positionnement du réservoir
31. Câble de décompresseur
32. Câble haute tension
33. Collier
34. Bobine d'allumage
35. Pince
36. Pince
37. Fil de C.D.I.
38. Bloc C.D.I.
39. Câble de frein AV
40. Passe-câble
41. Levier de came de frein
42. Collier
43. Tube inférieur
44. Fil de volant magnétique
45. Pince
46. Tuyau d'aération d'huile de transmission
47. Attache de câble
48. Tuyau de trop-plein
49. Collier
50. Pince

- 51. Handle tension bar
- 52. Handle upper holder
- 53. Switch cord band
- 54. Switch handle
- 55. Grip
- 56. Lever
- 57. Switch cord
- 58. Switch cord band



- 51. Barre de renforcement du guidon
- 52. Collier de guidon
- 53. Collier de fil de commutateur
- 54. Commutateur sur guidon
- 55. Poignée
- 56. Levier
- 57. Fil de commutateur
- 58. Collier de fil de commutateur

www.legends-yamaha-enduros.com

MEMO

www.legends-yamaha-enduros.com

MEMO

www.legends-yamaha-enduros.com

www.legends-yamaha-enduros.com



SINCE 1887

YAMAHA MOTOR CO., LTD.

IWATA, JAPAN

Printed in Japan

75.11-0.75×1

(英・L)